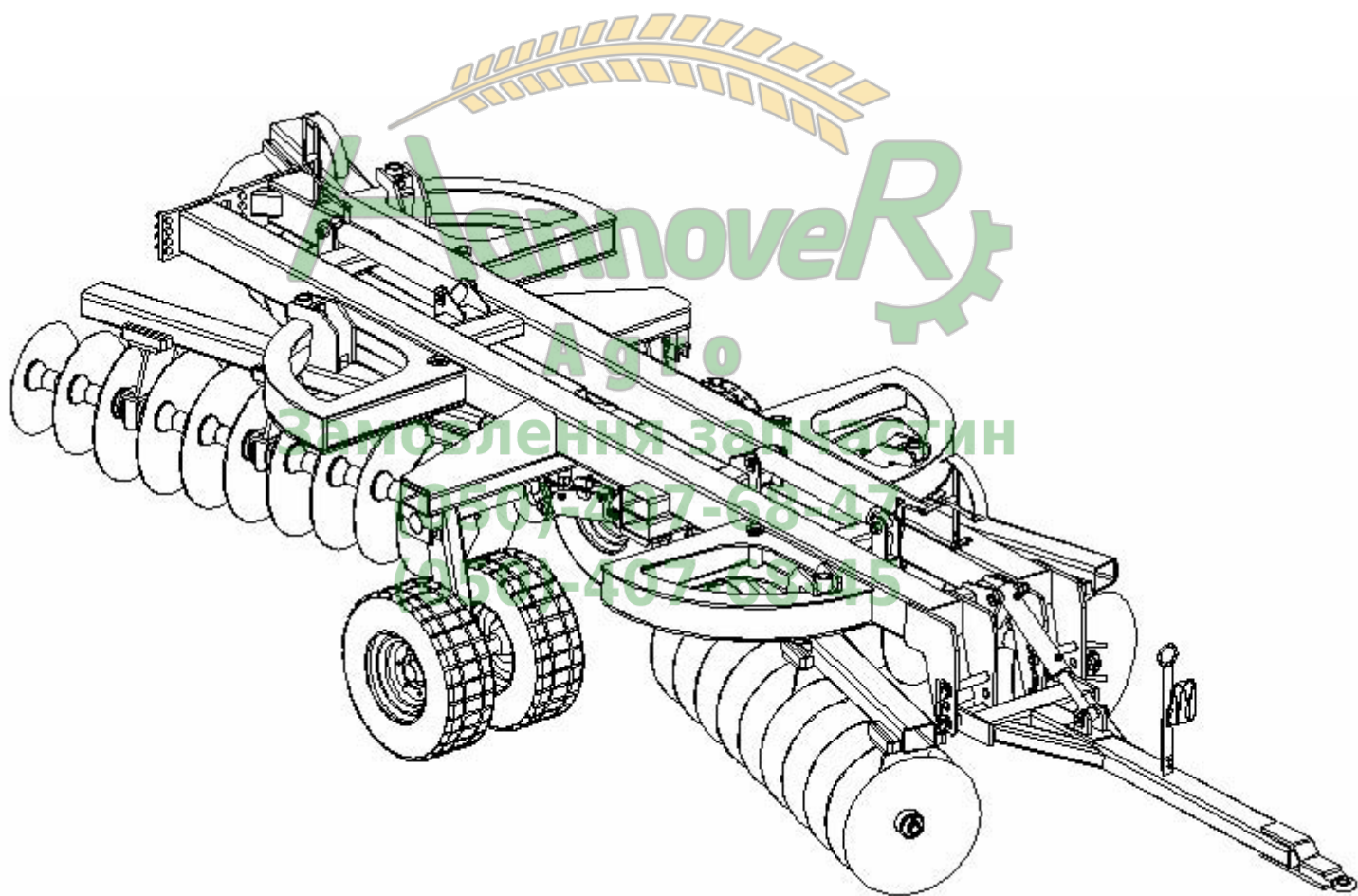


QUIVOGNE

MASTERDISC



Quivogne UK Ltd.
Fen Farm,
Washbrook,
Ipswich,
Suffolk.
IP8 3HE

Tel: 01473 730 576
Fax: 01473 730 681
web: www.quivogne.co.uk
e-mail: info@quivogne.co.uk

Assembly

In most instances QUIVOGNE Disc Harrows will be fully assembled prior to delivery to the customer. It may, however, be necessary to deliver the larger working width machines with the disc sections left loose for final assembly at point of delivery and in these cases full instructions are provided with the relative machines regarding final assembly procedure.

Power Supply

The MasterDisc requires a 12volt-power supply and is fitted with a plug to fit a cigarette lighter socket.

Assembly of the Hydraulic Pipes

Use P.T.F.E tape or similar material on the cylinder connections to avoid the possibility of oil leakages.

Avoid sharp bends on the pipes and ensure that all pipes are fixed clear of any moving parts.

Controls

Hydraulic services

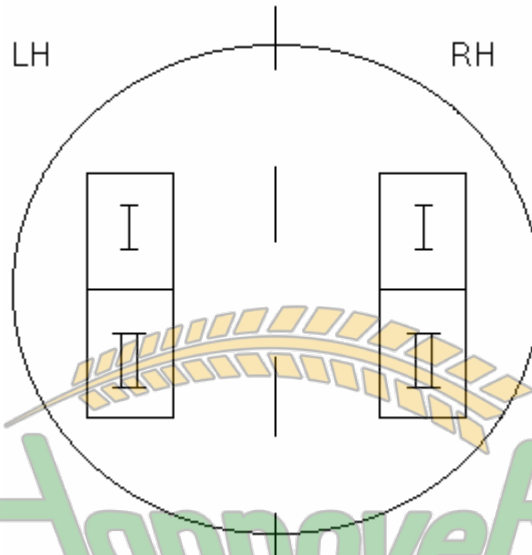
The standard MasterDisc requires two hydraulic services. One lifts and lowers the machine, the other controls all remaining functions in conjunction with the electronic spool block.

Depth Control

Lift and lower the machine using the tractors external hydraulics. Set working depth with the stop mounted on the offside lifting cylinder.

Electro Hydraulic Controls

- Button LH I controls rear gangs
- Button LH II controls front to rear levelling



- Button RH I controls front gangs
- Button RH II is not used.

Front To Rear Levelling

Push button RH II and then operate hydraulics. In work the main chassis should be parallel to the ground.

Gang Clamps

Whether in work or transport gangs should always be clamped up tight. Only release the gang clamps to move the gangs.

To operate the clamps simply operate hydraulics without pushing any button.

Front Gangs

To move the front gangs push button RH I and then operate hydraulics.

Rear Gangs

To move rear gangs push button LH I and then operate Hydraulics.

When setting into work we suggest that the angle of the discs is initially set so the front gangs are more aggressive than the rear.

From this position “OPENING” the discs (moving the front discs further forward and the rear discs further back) will INCREASE the cutting action and “CLOSING” the discs by moving in the opposite direction will reduce the cutting action.

If the discs leave a ridge or a depression in the middle , carry out the following minor adjustments:

a) To remove a ridge

OPEN up the front set of discs

b) To remove a depression

CLOSE up the front set of discs

Maintenance

Tighten All Bolts & Check Regularly

It is important that all bolts are checked for tightness after each days work (8 hours) and again at the end of the season before putting into storage.

Regularly check that the disc gang pivot bolt to the main frame is tight. The nut is retained in position by a grub screw which must be loosened before tightening the nut. Ensure that the grub screw is retightened after adjustment of the pivot bolt has been made.

Each gang of discs is fitted with a shaft nut and locking plate.

Regularly check these shaft nuts and make sure they are kept very tight-use the special spanner supplied with the machine. This spanner also fits the pivot bolt nut.

Lubrication

Grease with: SHELL RETINAX A

Or equivalent product

TOTAL MULTIS-EP

Grease all nipples before starting work with the machine and every 8 hours thereafter.

It is important not to over grease the shaft bearing assemblies and 'blow the seals'. These bearing assemblies are triple sealed conical bearings and as such do not need excess greasing. Excess greasing of these assemblies, and the resulting 'blowing of the seals' will encourage dirt into the housing. This will eventually result in the failure and collapse of the bearing unit.

The undercarriage linkage assembly requires the most frequent amounts of greasing.

Tyre Pressure

Regularly check all tyre pressures to maintain the correct pressure

225 x 15 Tyres – 50 psi (3.5 bar)

10 x 15 Tyres – 60 psi (4.0 bar)

Hydraulics

Keep all hydraulic connections clean.

When leaving the discs for any length of time, ensure that the wheels are fully raised allowing the hydraulic cylinder piston to be fully housed.

Check the operating bar on the hydraulic depth stop and maintain a minimum 2mm gap between the rod end and plunger when the rod is clear of the wheels.

Lateral Wheel Clearance.

Check regularly for the lateral wheel clearance and to adjust, take off the hub cap at the end of the axle, remove the split pin, adjust the nut lightly until clearance has been eliminated. Replace the split pin and cap. Take this opportunity to grease the hub.

**FOR TROUBLE FREE USE – KEEP ALL BOLTS TIGHT AND
ALL LINKAGES GREASED!**

TECHNICAL ADVICE FOR SAFETY **MACHINE DESIGNED FOR AGRICULTURAL USE**

Please read the advice given below before starting to operate. This machine is designed for agricultural use only. If used in a different capacity we will not be held responsible and the user will be responsible for his own actions.

People using the machine must be advised of the dangers. Comply with accidental protection notices, with work medical regulations with the road traffic regulations with the European Community regulations "Agricultural Machine Instructions". Any technical modification will be without the agreement of the manufacturer and we will not be held liable for the risks.

GENERAL BASIC RULES - SAFETY INSTRUCTIONS - ACCIDENT PROTECTION

Before each working session please ensure that the machine and tractor are in good working order.

1. Comply with the advice and safety instructions described in the operating book.
2. Read the stickers on the machine as they give important information.
3. Comply with safety instructions and the Road Traffic Regulations at the time of each use.
4. Read the operating book carefully before using the machine.
5. Avoid wearing loose clothing near the machine as it could be caught on the PTO shaft, rotors etc.
6. To avoid all risks of fire and premature corrosion keep the machine clean.
7. Make sure that no person stands near the machine before driving and working.
8. Never carry people on the machine. Do not stay on the machine in transport position or when in working position.
9. Only use the equipment provided by the manufacturer to couple the machine.
10. Couple the machine on the tractor, raise the machine carefully to avoid risks of accidents.
11. Always take into consideration the weight and width of the machine on the road.
12. Always set the lighting system, signal system and transport locks for road transportation.
13. Leave the semi-automatic coupling ropes loose so as to avoid the release of the locking system during transport.
14. Do not leave a moving tractor unattended. Stop the engine, disengage the PTO shaft and put on the handbrake.
15. When you steer to couple the machine make sure the braking capacity is sufficient – the braking is influenced by the weight of the machine coupled on the tractor.
16. In transport pay attention to the weight transfer when turning sharp corners and other road obstacles.
17. Only use the machine when all the safety and protection requirements have been followed.
18. Stop the machine immediately when someone arrives on or near the work area.
19. Put the machine on the ground, stop the engine, put the handbrake on and take the key out of the tractor before leaving it.
20. Do not stand between the tractor and the machine if they are not completely stabilized.
21. Do not use the machine if tired, under the influence of alcohol or on drugs.
22. Keep the reflective apparatus clean on the front and rear of machine.

MOUNTED MACHINE:

1. Make sure that the lifting system is working smoothly before coupling the machine on the tractor linkage.
2. Make sure the linkage category of the machine is the same as that of the tractor.
3. Be careful when standing near the linkage system area. There are risks of crushing and cutting.
4. Do not stand between the machine and the tractor during the coupling and when you fit the top link.
5. Adjust the check chains of the linkage of the tractor to avoid excessive sway.
6. In transport lock the operating lever of the linkage.
7. Set the lighting apparatus, signal system and required precautions for transport on the road.
8. Put on the safety pin and release the locking system in transport position.
9. Check the following regularly: axles, lynch pins, articulation pins, linkage bar.

SEMI MOUNTED & TRAILED MACHINES:

1. Make sure that the drawbar, turning link, fix link and hook is in good working order.
2. Check the connection to the tractor: linkage pins, hook, axles, pins etc.
3. Do not stand between the tractor and the machine at the time of coupling.
4. Never attach a trailed machine to the top link hitch point of the tractor
-SERIOUS RISK OF OVERTURNING
5. Regularly check and clean the hydraulic pipe connection, rams safety valves on the road etc.
6. In transport put on the safety pins and release the locking system.
7. In transport close the safety valves of the lifting rams of the machine.
8. When transporting drive carefully on the road especially on sharp curves and on bridges etc.
9. Set up lights, signal systems and transport locks for road transportation.
10. Do not uncouple the machine when on sloping ground. If necessary place a securing block behind the wheel.
11. Before leaving the tractor uncouple the machine. Lay the machine on the ground or on the support stand.
12. Open and close on a flat area with the tractor running at low revs.

MACHINE WITH HYDRAULIC EQUIPMENT:

1. Check the hydraulic kit, pipes, connections and valves are all in smooth working order before use.
2. Read the setting up procedure before use as shown herewith.
3. Before use fill up the hydraulic circuit by moving the spool valve of the tractor.
4. Keep people away from the driving area and be careful with large unfolding machines.
5. IMPORTANT - In transport close the safety valves of the rams.
6. On vertical and lateral folding machines put all release pins on.
7. Do not attempt to execute more than one operation at a time. Wait for one to finish before starting another.
8. Carry out all the operations on a flat surface with the tractor running at low revs. Leave the machine on a flat area.

PTO SHAFT:

1. Use the PTO shaft recommended by the manufacturer, which has a CE Mark.
2. Keep the guards and covers on the PTO Shaft.
3. At all times be careful with the PTO Shaft.
4. Never attach the PTO when the machine is lifted.
5. Lift the PTO Shaft to check that the guards move freely and cover the shaft.
6. IMPORTANT - Secure the chains of the PTO Shaft to ensure protection.
7. Before connecting the PTO Shaft make sure the RPM is the same as the machine.
8. When engaging the PTO Shaft ensure that no person is standing near the machine.
9. Never engage the PTO when the engine is a stopped or running at high rev.
10. Ensure that no person stands near the moving parts of the machine.
11. Do not allow hands, feet or any other part of the body near the moving parts of the machine.
12. Disengage the PTO Shaft if the work becomes too much for the machine - DO NOT OVERSTRAIN THE PTO.
13. Do not stand near the working machine even if the tractor PTO is disengaged WAIT FOR ALL MOVING PARTS TO STOP.
14. Carry out maintenance, greasing, cleaning and all other necessary work when the PTO Shaft is disconnected, the engine is stopped, the key away and the machine is stabilized.
15. Position the disconnected PTO Shaft on supports in order to avoid damage when in transport.
16. IMPORTANT - Always replace a broken or defective part by an original part, which has a CE Mark.

MAINTENANCE:

1. Carry out all maintenance, greasing, cleaning and any other work on the machine ONLY when the machine is stopped, stabilized, engine stopped, handbrake on and key out.
2. Regularly check the bolts, linkage, link pin, articulation axles, wearing parts often. Tighten them regularly and if necessary replace them with original parts.
3. For all work that needs to be carried out under the machine make sure the unit is wedged and supported carefully to avoid the risk of crushing. Take care with all parts that could fall or uncouple from the machine when this maintenance is being carried out.
4. Wear gloves for all work that needs to be carried out on the machine. Be careful on sharp edges.
5. Before undertaking greasing clean carefully the surplus grease and oil.
6. Before all welding operations on the machine when it is coupled with the tractor disconnect the cables of the battery.
7. Always replace the wearing parts or damaged parts with original ones.

WARNING & INFORMATION STICKERS ON THE MACHINE

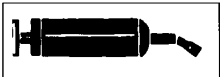


Before leaving the tractor for any operation on the machine, stop the engine and wait for the complete stop of any moving parts

Before starting to operate the machine read the advice and safety instructions given in the handbook. Before each use, check all the protection devices and tightness of bolts.

GRAISSAGE · Pailiers toutes les 6 heures · Autres graisseurs toutes les 20 heures	BOULONNERIE · Vérification de la boulonnerie après 1 heure d'utilisation, et ensuite, toutes les 20 heures
GREASING · Bearings every 6 hours · Other grease nipples every 20 hours	BOLTING · Checking after the 1st hour using than, every 20 hours
SCHMIERUNG · Lager alle 6 Stunden · Andere Schmiernippeln alle 20 Stunden	SCHRAUBEN · Überprüfung den Schrauben nach erster Stunde Verwendung, dann alle 20 Stunden

Outlines the greasing instructions and frequency for tightening bolts.



Indicates where grease nipples are located that need greasing.



Замовлення запчастин

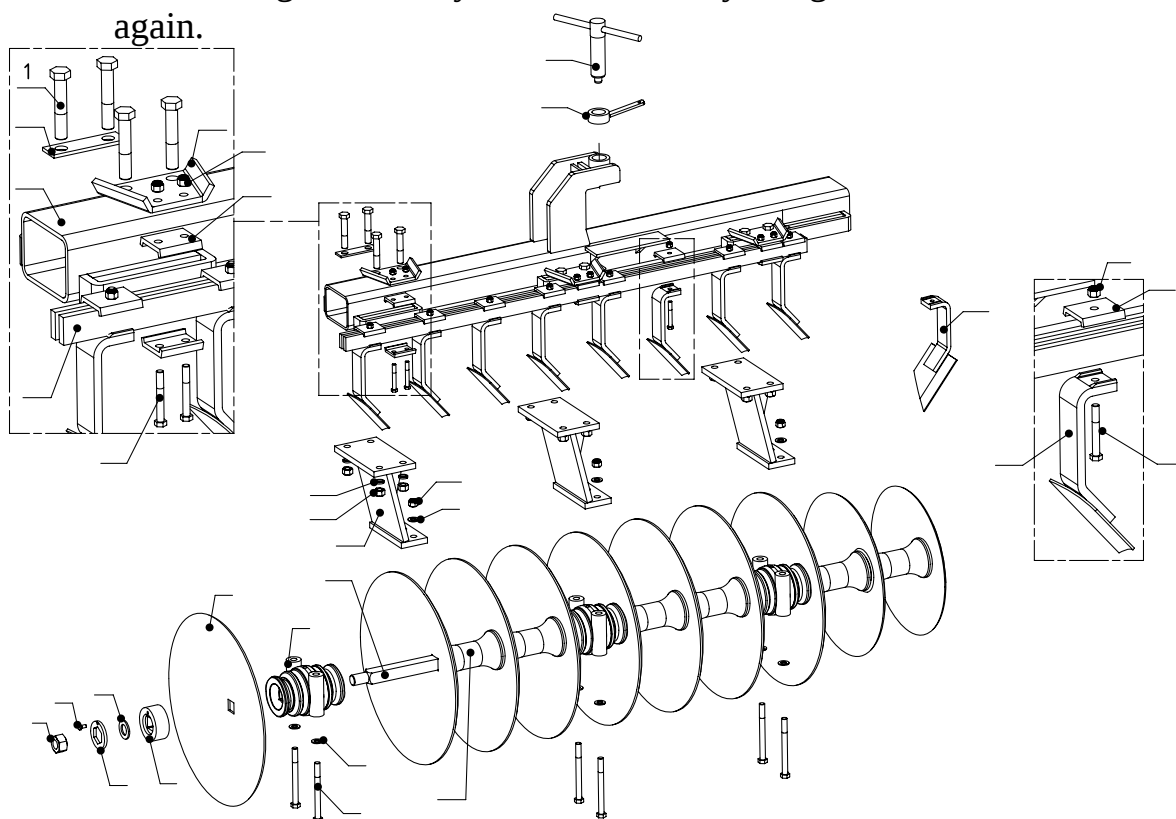
(050)-407-68-47

(050)-407-68-45

TO CHANGE THE BEARINGS ON A DISC SHAFT

For safety it is best to work on the disc harrow when it is positioned on a hard, even surface e.g. concrete. Take the weight of the depth wheels and set the machine down on the gangs.

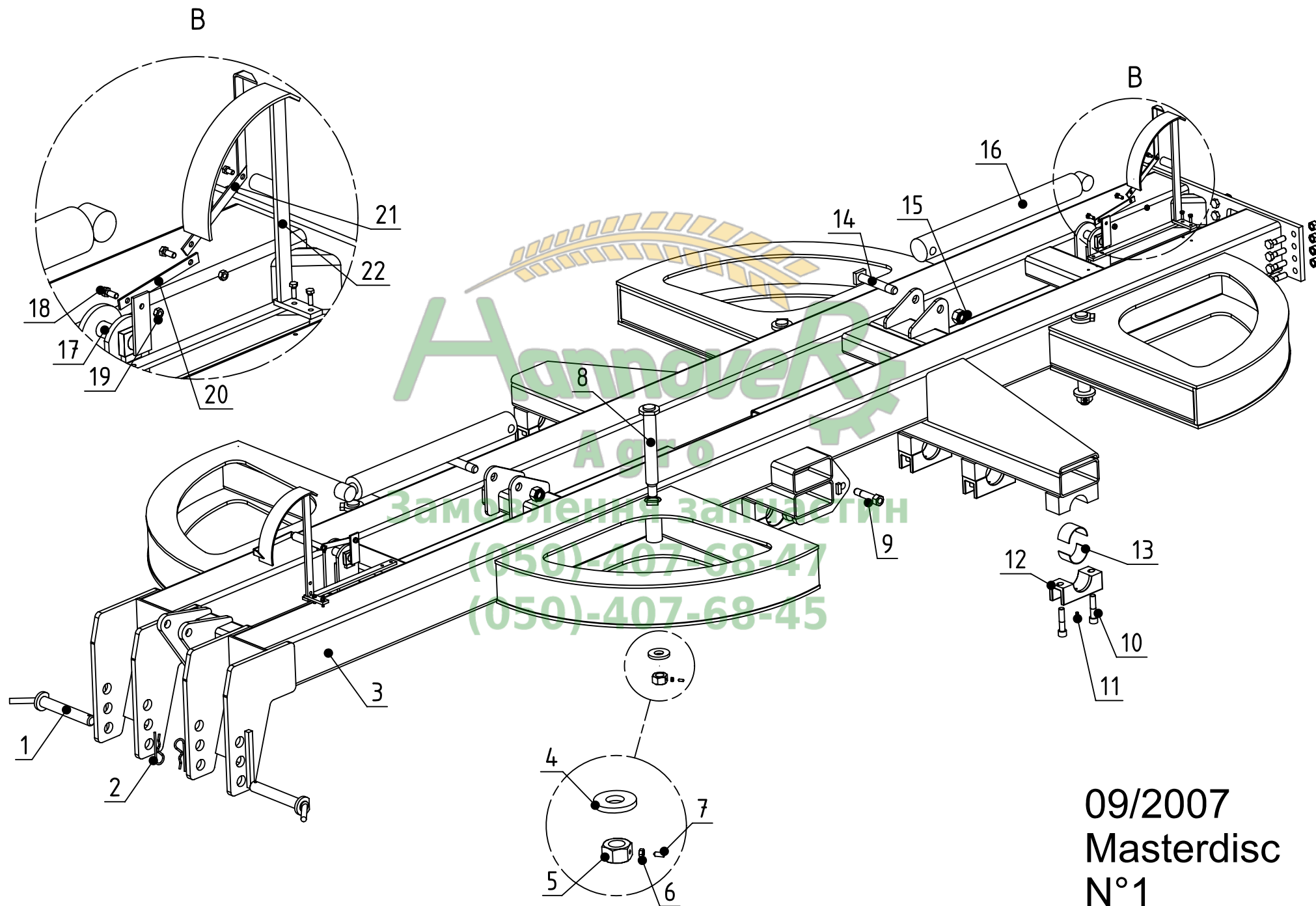
1. Remove either the locking tab or locking plate on the shaft nut.
2. With the spanner supplied with the machine, loosen off the shaft nut ***but do not remove it!***
3. Loosen off the 2 bearing bolts and remove the nuts.
4. With the machine connected to the tractor, raise the machine with the hydraulics to a height of approximately 2.5cm (1 inch)
5. Check the ends of all the grease nipples on the gang. This may involve moving the dropped gangs with a jemmy bar to clearly align the grease nipples of the fixing bracket holes. Once this has been achieved, raise the machine a further 2 to 3 inches. Roll the discs clear of the machine.
6. Remove the shaft nut and locking collar.
7. Remove all discs and bearings necessary to gain access to the damaged items. **Note: Always stack removed discs and bearings in the same order they came off**
8. For rebuilding reverse steps 7,6,5 & 4. Then slacken off the bolts on the top of the fixing bracket (number 1 on the diagram) but do not remove the nuts.
9. Lower the machine fully onto the bearings and tighten the 2 bolts. Ensure that the shaft nut is fully tightened and only then should you tighten the fixing brackets top bolts. This is necessary so that the bearings, shaft and discs find their natural alignment.
10. Check that the discs turn with no tight spots.
11. Once completed check all the nuts and bolts and then grease the bearings if necessary. After approximately 6 hours work check all nuts and bolts again – it may also be necessary to tighten the shaft nut again.





Parts Book

Агро
Замовлення запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45

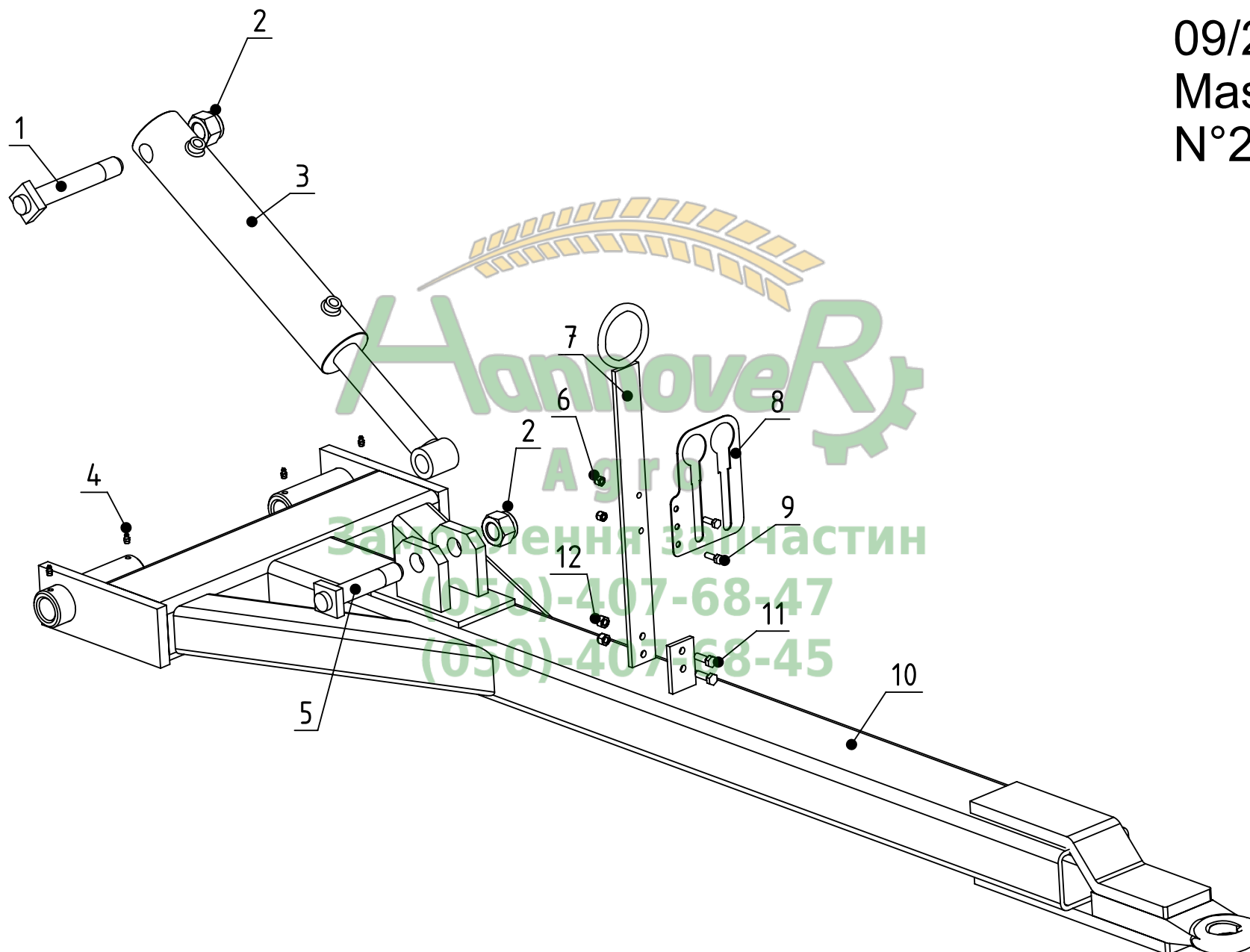


09/2007
 Masterdisc
 N°1

MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Broche Ø40x264 d'attelage	Pin	Spindel	Pasador		BRO04001
2	Goupille beta Ø6	Stift beta Ø6	Pin beta Ø6	Pasador beta Ø6	Штифт beta Ш6	GOU06000
3	Chassis MASTERDISC	Rahmen	Main frame	Cajonera		APX00400
4	Rondelle plate 34x80x10	Scheibe 34x80x10	Washer 34x80x10	Arandela 34x80x10		RON03400
5	Ecrou H. M33x200 percé M8	Mutter M33x200	Nut M33x200	Tuerca M33x200	Гайка H. M33x200 лросвер	ECR33002
6	Ecrou H. M 8 Zn	Mutter M8	Nut M8	Tuerca M8	Гайка H. M 8 Zn	ECR08002
7	Vis T.H.C. 8x20 8.8 brut b.poi	Schraube M8x20	Screw M8x20	Tornillo M8x20	Болт Т.Н.С. 8x20 8.8	VIS08015
8	Axe Ø 45x355 M33x200 sous tête(pivot RBTR manu A	Achse	Axle	Eje		AXE45023
9	Boulon T.H.25x130 M24 (acier) (sous tête)	Achse	Axle	Eje	Болт Т.Н.25x130 M24 (ст	BLS24023
10	Vis C.H.C.20x 90 8.8 brut	Schraube 20x90	Screw 20x90	Tornillo 20x90	Винт С.Н.С.20x 90 8.8	VIS20000
11	Graisser M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лрямая	GRA08001
12	Palier½ gros rond inf. alésage Ø 95 (bague bronze)	Lager	Bearing	Cojinete	Корлус подшипников S	PAL00012
13	Bague ½ bronze Ø95/90 lg 60 autoporteur	1/2 Buchse	1/2 Bushing	1/2 Casquillo	Кольчо S бронзовое Ш95/9	BAG09500
14	Axe Ø 30x175 M30 (acier)(sous tête)	Achse	Axle	Eje		AXE30026
15	Ecrou nylstop M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка nylstop M30 Zn	ECR30002
16	Vérin DE: 45x 80 C: 700 réf6508/98 4587	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico		VER04515
17	Axe Ø 30x110 M30 (acier)(sous tête) avec plat soudé	Achse	Axle	Eje		AXE30056
18	Vis T.H.10x 25 8.8 Zn	Schraube	Screw	Tornillo	Болт Т.Н.10x 25 8.8 Zn 24	VIS10033
19	Ecrou nylstop M10 Zn DIN 985 0871	Mutter M10	Nut M10	Tuerca M10	Гайка nylstop M10 Zn	ECR10002
20	Plat intermédiaire de règletteMASTERDISC	Platte	Plate	Placa		APX00460
21	Règlette (mobile) MASTERDISC	Reglung	Rule	Regla		APX00461
22	Support de règlette (fixe)MASTERDISC	Halter	Bracket	Soporte		APX00462

09/2007
Masterdisc
N°2

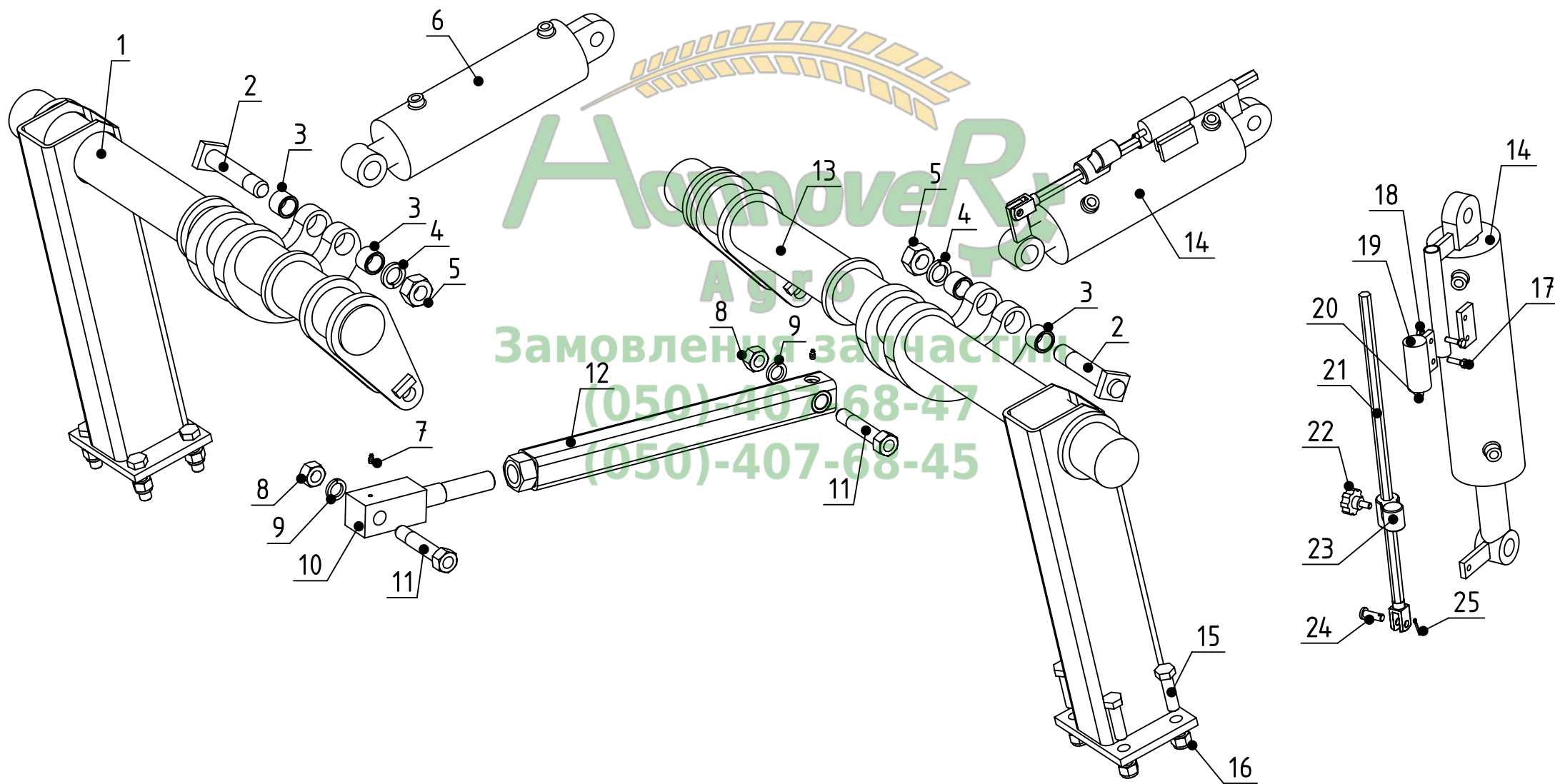


MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Axe Ø 30x175 M30 (acier)(sous tête)	Achse	Axle	Eje		AXE30026
2	Ecrou nylstop M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка nylstop M30 Zn	ECR30002
3	Vérin DE: 45x 80 C: 300 EAF:510 standard	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр DE: 45x 80	VER04509
3	Pochette de joints pour vérin DE: 45x 80	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT04501
4	Graisser M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лрямая	GRA08001
5	Axe Ø 30x140 M30 (acier) (sous tête)	Achse	Axle	Eje	Палеч III 30x140	AXE30027
6	Ecrou nylstop M 8 Zn	Mutter M8	Nut M8	Tuerca M8	Гайка М 8 Zn	ECR08001
7	Plat support de flexibles (3 flexibles)	Halter	Bracket	Soporte	Олорная лластина шлангов	FLE00002
8	Support hydraulique 1/2 VALVES (TOL02150000)	Halter	Bracket	Soporte	Гидравлическая олора 1/2	SUP50000
9	Vis T.H. 8x 25 8,8 Zn filetage total	Schraube	Screw	Tornillo		VIS08028
10	Flèche MASTERDISC	Zugdeichsel	Drawbar	Lanza de enganche		APX00405
11	Vis T.H.10x 30 8.8 brut entierement fileté DIN 933	Schraube 10x30	Screw 10x30	Tornillo 10x30	Болт Т.Н.10x 30 8.8 Zn л	VIS10008
12	Ecrou nylstop M10 Zn DIN 985 0871	Mutter M10	Nut M10	Tuerca M10	Гайка nylstop M10 Zn	ECR10002

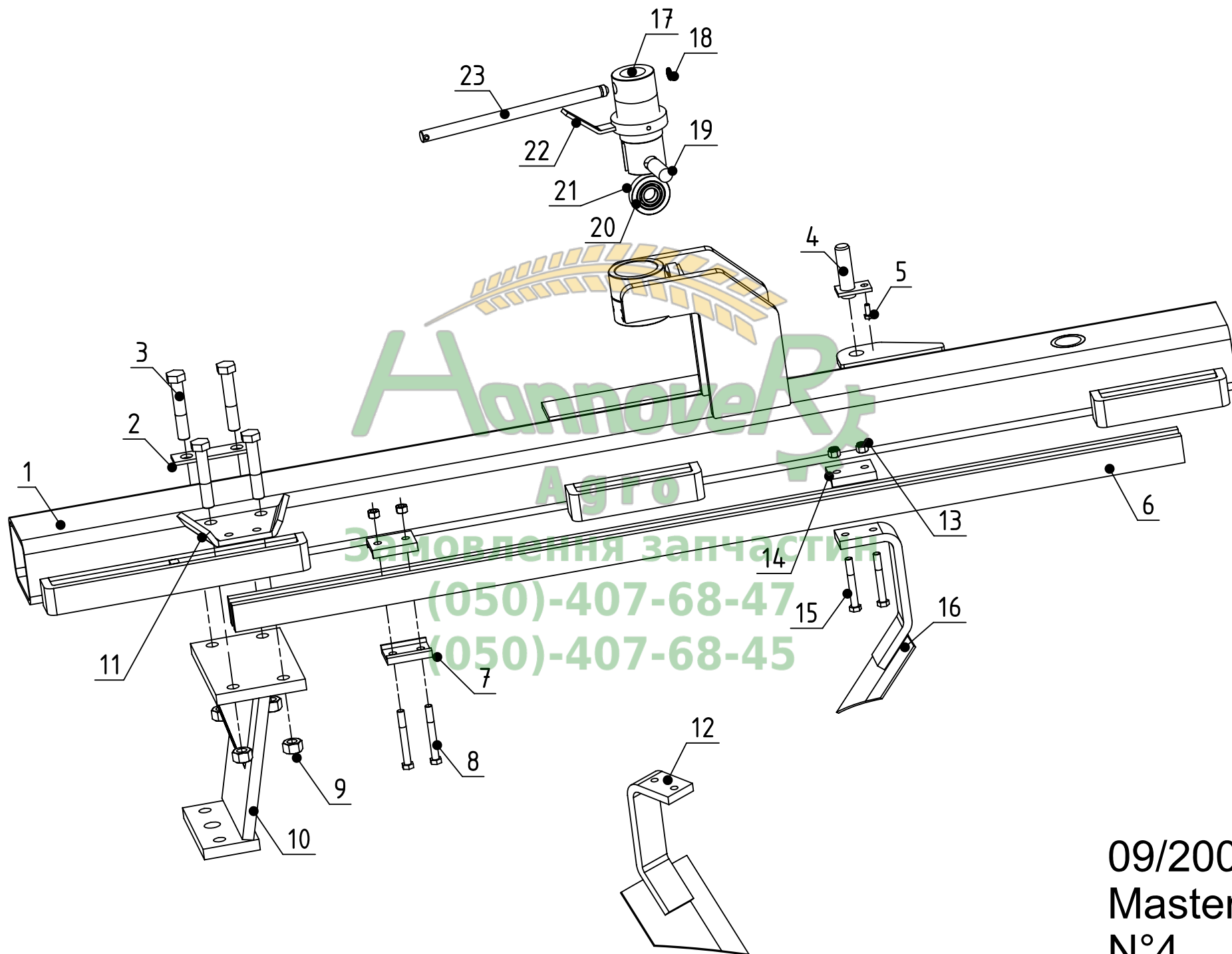
Замовлення запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45

09/2007
Masterdisc
N°3



MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Gros MASTERDISC AR (bague bronze Ø95/90) bielles	Tragplatterad	Wheel bracket	Soporte de rueda		GRD00067
2	Boulon T.H.30x155 M30 (acier) (sous tête)	Bolzen	Bolt	Perno	Болт Т.Н.30x155 M30 (ст	BLS30000
3	Bague Ø 30x 40 lg 30 CONNEX	Büchse	Bushing	Casquillo	Втулка III 30x 40 дл. 30	BAG03003
4	Rondelle grower WL Ø30	Scheibe Ø30	Washer Ø30	Arandela Ø30	Шайба grower WL III30	RON03000
5	Ecrou nylstop M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка nylstop M30 Zn	ECR30002
6	Vérin DE: 50x110 C: 200 douillé Ø30,5 prise en ligne A	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico		VER05007
6	Pochette de joints pour vérin DE: 50x110	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT05004
7	Graisser M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лрямая	GRA08001
8	Ecrou nylstop M24 Zn	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка nylstop M24 Zn	ECR24003
9	Rondelle grower WL Ø24	Scheibe WL Ø24	Washer WL Ø24	Arandela WL Ø24	Гроверная шайба WL III24	RON02400
10	Carré de réglage M33x200 trou Ø25	Verstellungswelle	ock link bar	Barra del acoplamiento		APX00010
11	Boulon T.H.25x130 M24 (acier) (sous tête)	Achse	Axle	Eje	Болт Т.Н.25x130 M24 (ст	BLS24023
12	Tube de liaison lg 610 gros ronds M33x200 APXTL	Tube	Tube	Tubo		APX00007
13	Gros MASTERDISC AV (bague bronze Ø95/90) bielles	Tragplatterad	Wheel bracket	Soporte de rueda		GRD00066
14	Vérin DE: 50x110 C: 200 douillé Ø30,5 prise décalée A	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico		VER05012
14	Pochette de joints pour vérin DE: 50x110	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT05004
15	Vis T.H.20x 60 8,8 Zn	Schraube 20x60	Screw 20x60	Tornillo 20x60	Болт Т.Н.20x 60 8,8 Zn	VIS20031
16	Ecrou nylstop M20 Zn DIN 985	Mutter M20	Nut M20	Tuerca M20	Гайка nylstop M20 Zn DIN	ECR20003
17	Vis T.H. 8x 25 8,8 Zn filetage total	Schraube	Screw	Tornillo		VIS08028
18	Ecrou nylstop M 8 Zn	Mutter M8	Nut M8	Tuerca M8	Гайка М 8 Zn	ECR08001
19	Carré de réglage (butée cylindrique)	Anschlag	Depth stop	Tope ajustable		HYD00038
20	Tige de butée cylindriqueavec poussoir	Pumpenkolben	Plunger	Piston de la bomba		HYD00029
21	Tige hexagonale	Welle	Shaft	Arbol		HYD00030
22	Manette VPA 45 M10x20 (butée hydraulique) (molette	Schraube	Screw	Tornillo	Рукоятка VPA 45 M10x20 (	DIV00001
23	Butée cyllndrique complète sans raccord	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico		HYD00028
24	Axe Ø 12x 36 (sous tête)	Achse	Axle	Eje		AXE12000
25	Goupille fendue 3x 40 Zn	Stift 3x40	Pin 3x40	Pasador 3x40		GOU03001

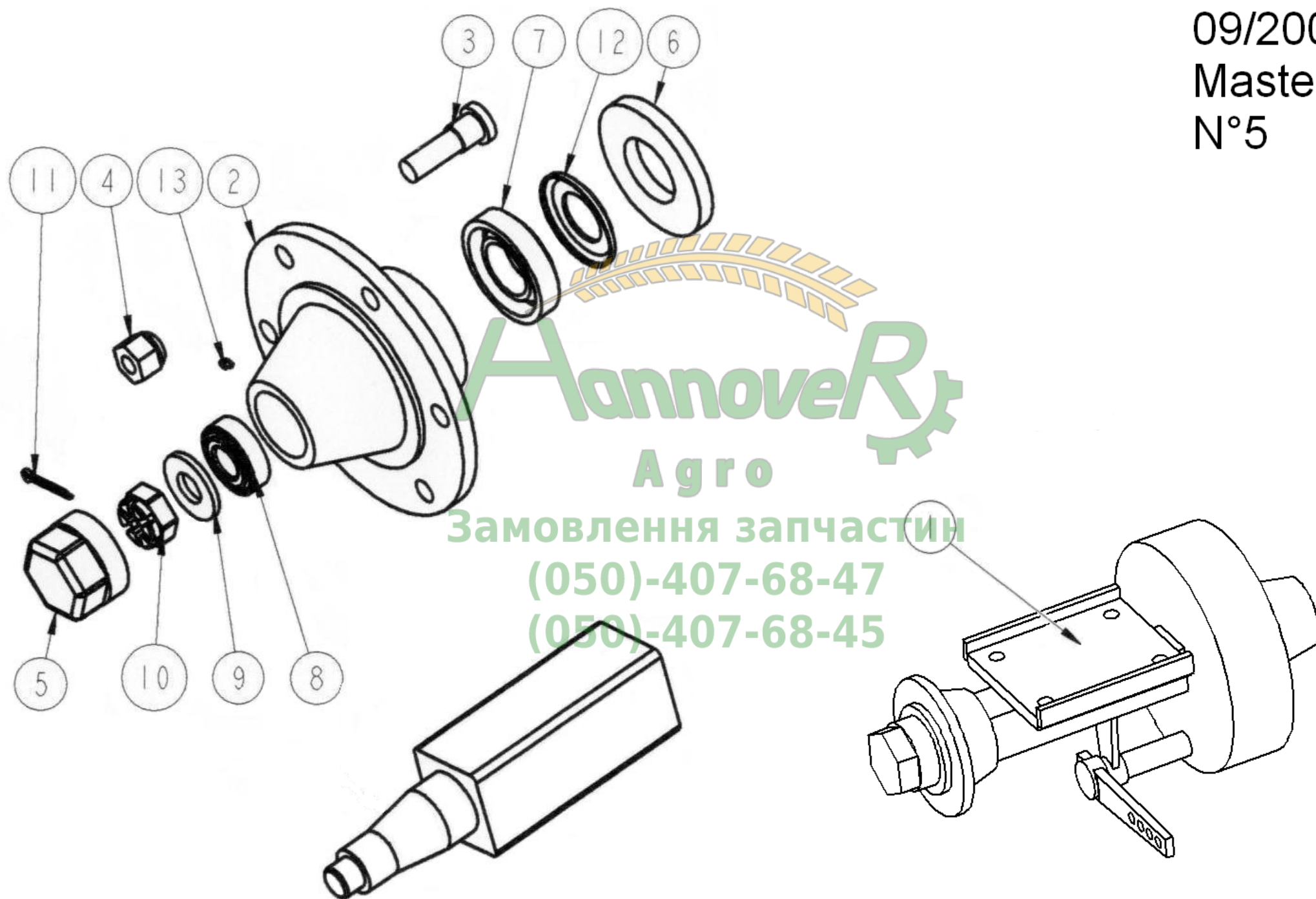


09/2007
Masterdisc
N°4

MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Traverse nue (nous consulter)	Tube	Tube	Tubo	Траверса	TRX00000
2	Plaque à 2 trous support de palier	Platte	Plate	Placa	Пластина с 2 отв. олоры	BAT00007
3	Vis T.H.20x110 8,8 Zn	Schraube 20x110	Screw 20x110	Tornillo 20x110	Винт Т.Н.20x110 8,8 Zn	VIS20032
4	Axe Ø 25x 80 tete rectangulaire percée Ø8	Achse	Axle	Eje		AXE25048
5	Vis T.H. 8x 20 8.8 Zn DIN 933	Schraube 8x20	Screw 8x20	Tornillo 8x20	Болт Т.Н. 8x 20 8.8 Zn D	VIS08005
6	Barre de raclette (nous consulter)	Balken	Bar	Barra	Брус чистика	BAR00000
7	Chape à 2 trous pour barre 50x15	Gabel	Fork	Horquilla	Скоба с 2 отв. для бруса	BAT00005
8	Vis T.H.12x 90 8.8 brut	Schraube 12x90	Screw 12x90	Tornillo 12x90	Болт Т.Н.12x 90 8.8	VIS12022
9	Ecrou H. M20 Zn	Mutter M20	Nut M20	Tuerca M20	Гайка Н. M20 Zn	ECR20002
10	Support mécano-soudé ht 310 pour palier carré de 40	Halter	Bracket	Soporte	Олора	SUP10000
11	Plat support de barre de raclette	Halter	Bracket	Soporte	Олорная ластина бруса ч	BAT00006
12	Raclette AV GA et AR DR disque Ø660 sup. mecanoso	Abstreifer	Scraper	Raedera		DEC00153
13	Ecrou nylstop M12 Zn DIN 985	Mutter M12	Nut M12	Tuerca M12	Гайка nylstop M12 Zn DIN	ECR12002
14	Chape à 2 trous pour barre 50x15	Gabel	Fork	Horquilla	Скоба с 2 отв. для бруса	BAT00005
15	Vis T.H.12x 90 8.8 brut	Schraube 12x90	Screw 12x90	Tornillo 12x90	Болт Т.Н.12x 90 8.8	VIS12022
16	Raclette AR DR et AR GA disque Ø660 sup. mecanoso	Abstreifer	Scraper	Raedera	Скребок	DEC00152
17	Vis TL M76x2	Schraube	Screw	Tornillo		VIS76000
18	Jonc d'arret pour vis de TLfil Ø3 Øint17	Dichtung	Tight joint	Junta		DIV00077
19	Axe Ø 25x 60 sans tete(2 trous Ø6)	Achse	Axle	Eje		AXE25049
20	Rlt bille 52/25 réf.6205 2RS1	Lager	Bearing	Cujinete	Шариковый лодшилник 52	RLT06205
21	Bague Ø 52x71x15 + roulement 6205 2RS1	Büchse	Bushing	Casquillo		BAG05200
22	Ecrou vis de TL M76x2	Mutter M76x2	Nut M76x2	Tuerca M76x2		ECR76000
23	Axe Ø 20x350 pour vis TL M76	Achse	Axle	Eje		AXE20001

09/2007
Masterdisc
N°5

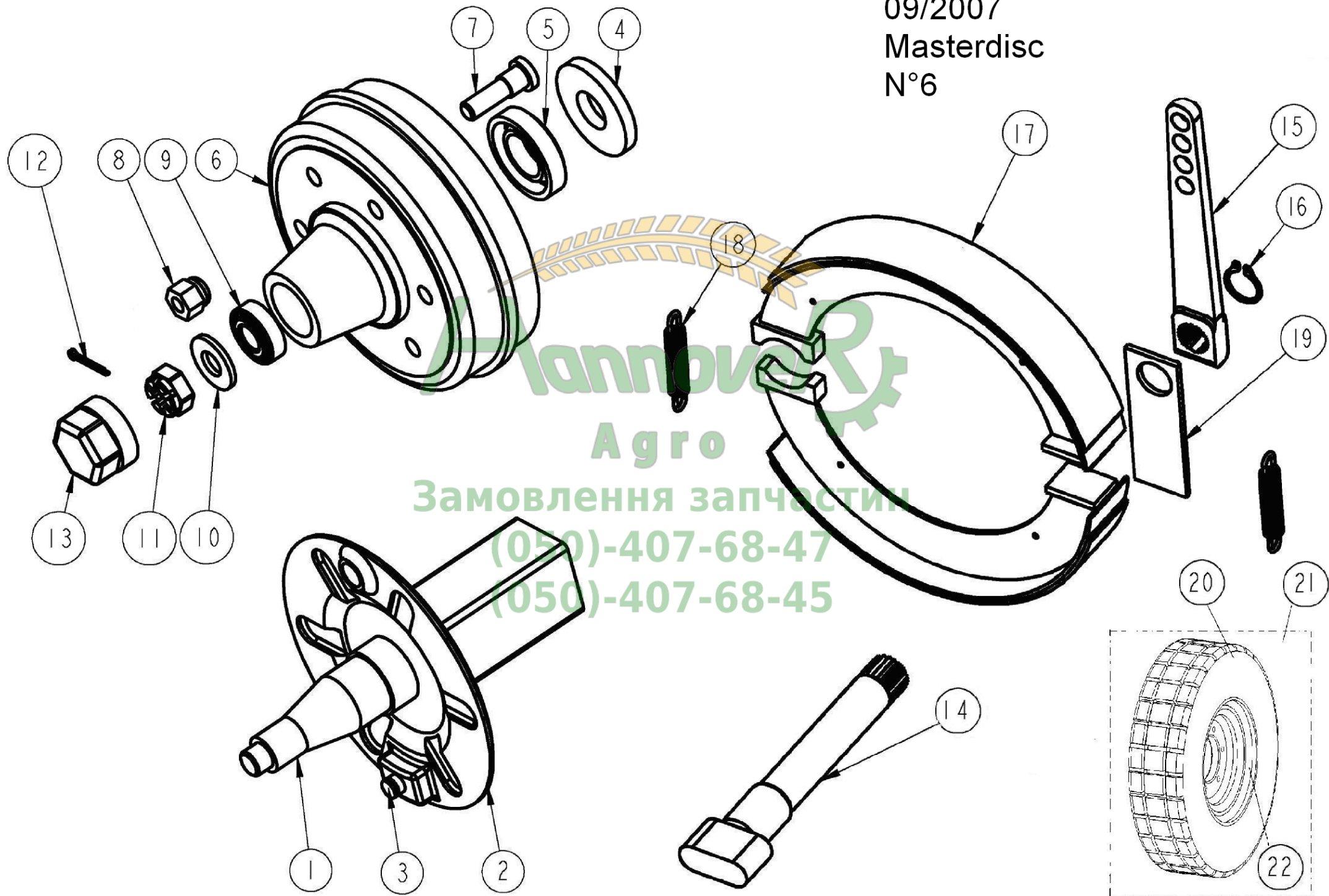


MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Essieu c70-6 axes voie 480 / 1frein 300x60	Radachse	Wheel axle	Eje	Стулица в сборе c70-6 осе	ESS07022
2	Moyeu nu ROC 706 A c70 - 6 axes	Nabe	Hub	Cubo	Стулица ROC 706 A c70 -	ESS57001
3	Goujon M18x150 lg45	Gewindebolzen	Stud	Esparrago roscado		ESS56014
4	Ecrou de goujon M18x150 24 plat	Mutter	Nut	Tuerca	Гайка шпильки M18x150 2	ESS56004
5	Bouchon de roue fileté Ø 86,5x150	Stopfen	Plug	Tapòn	Резьбовая заглушка колеса	ESS57002
6	Rondelle de protection 65x119x4	Scheibe	Washer	Arandela	Предохранительная шайба	ESS57003
7	Rlt roul.co.120/65 réf.30213	Lager	Bearing	Cujinete	Подшипник 120/65 рlf.30	RLT30213
8	Rlt roul.co. 85/45 réf.30209	Lager	Bearing	Cujinete	Подшипник 85/45 рlf.302	RLT30209
9	Rondelle plate 37x70x5	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 37x70x5	RON03702
10	Ecrou créneaux HK M36x2 H=25	Mutter M36x2	Nut M36x2	Tuerca M36x2	Корончатая гайка HK M36	ECR36001
11	Goupille fendue 5x 60 Zn (DIN94 5x45 Zn)	Stift 5x60	Pin 5x60	Pasador 5x60	Разводной шплинт 5x 60	GOU05002
12	Joint nylos Ø65 30213	Dichtung	Tight joint	Junta	Прокладка Ш65 30213	JOI06502

Замовлення запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45

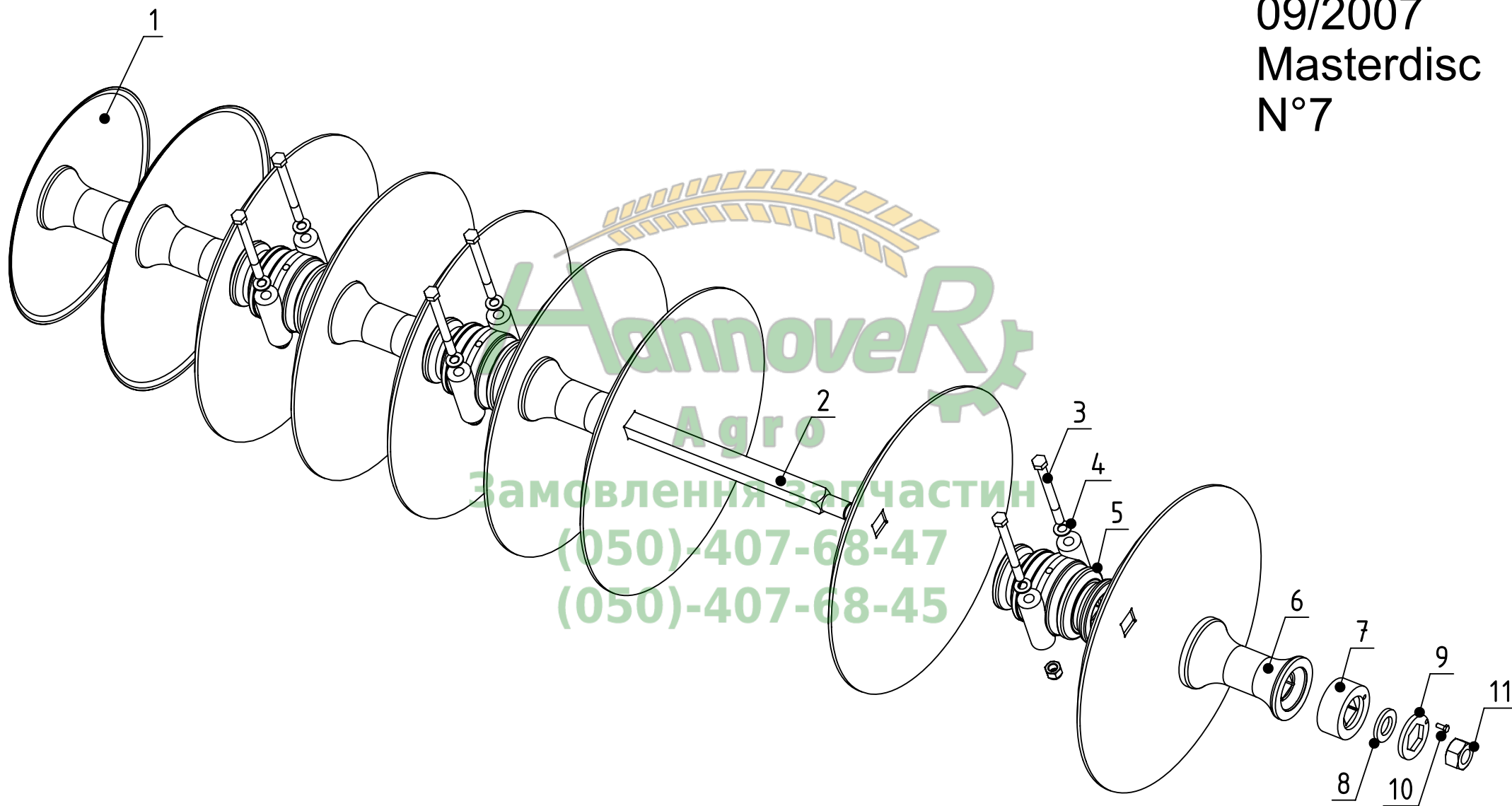
09/2007
Masterdisc
N°6



MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
2	Flasque équipé (axe+bague)(essieu 606MF1 300x60C)	Kurbelwange	Crankthrow	Flanco		ESS56103
2	Flasque de frein Ø65	Kurbelwange	Crankthrow	Flanco		ESS56104
3	Axe de frein 300x60c	Bremsachse	brake axle	Eje de freno		ESS58027
4	Rondelle de protection 100x55x1,2	Scheibe	Washer	Arondela	Предохранительная шайба	ESS56001
5	Rlt roul.co.100/55 réf.30211	Lager	Bearing	Cujinete	Подшипник	RLT30211
6	Moyeu monobloc 310 H	Nabe	Hub	Cubo		ESS56102
7	Goujon M18x150 lg54/39	Gewindebolzen	Stud	Esparrago roscado	Шпилька M18x150 дл.54/3	ESS56003
8	Ecrou de goujon M18x150 24 plat	Mutter	Nut	Tuerca	Гайка шпильки M18x150 2	ESS56004
9	Rlt roul.co. 80/40 réf.30208	Lager	Bearing	Cujinete	Конический подшипник 80	RLT30208
10	Rondelle plate 31x52x4	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 31x52x4	RON03101
11	Ecrou créneaux HK M30x200	Mutter M30x200	Nut M30x200	Tuerca M30x200	Корончатая гайка HK M30	ECR30004
12	Goupille fendue 5x 50 Zn (DIN94 5x36Zn)	Stift 5x50	Pin 5x50	Pasador 5x50	Разводной шплинт 5x 50	GOU05001
13	Bouchon de roue fileté Ø 81,5x1,5	Stopfen	Plug	Tapòn		ESS56101
14	Came de frein 300x 60C (longueur sous tête à préciser)	Bremsnocken	Brake cam	Leva del freno		ESS56059
15	Biellette 4 trous Ø24,5 (frein300x60C)	Schubstange	Link	Bieleta		ESS56060
16	Circlips extérieur Ø 24	Seegering	Circlip	Anillo		CIR02400
17	Machoire de frein 300x60C	Gabel	Yoke	Horquilla		ESS56061
18	Ressort de rappel frein300x60C	Feder	Spring	Muelle		ESS56062
19	Support de came de frein 300x60C lg 82	Trag	Support	Soporte		ESS56105
19	Support de came de frein 300x60C lg 77	Trag	Support	Soporte		ESS56106
19	Support de came de frein 300x60C lg 87 (essieu carré)	Trag	Support	Soporte		ESS57102
19	Support de came de frein 300x60C lg 92 (essieu carré)	Trag	Support	Soporte		ESS58128
20	Pneu 10x15 10 plys	Reifen 10x15	Tyre 10x15	Neumatico 10x15	Шина 10x15	PNE01001
21	Roue 10x15/6 trous 10 plys	Rad 10x15	Wheel 10x15	Rueda 10x15	Колесо 10x15/6 отв. 10 пл	RPN01001
22	Jante 10x15/6 trous	Radfelge 10x15	Wheel rim 10x15	Llanta de rueda 10x15	Диск колеса 10x15/6 отв.	JAN01001

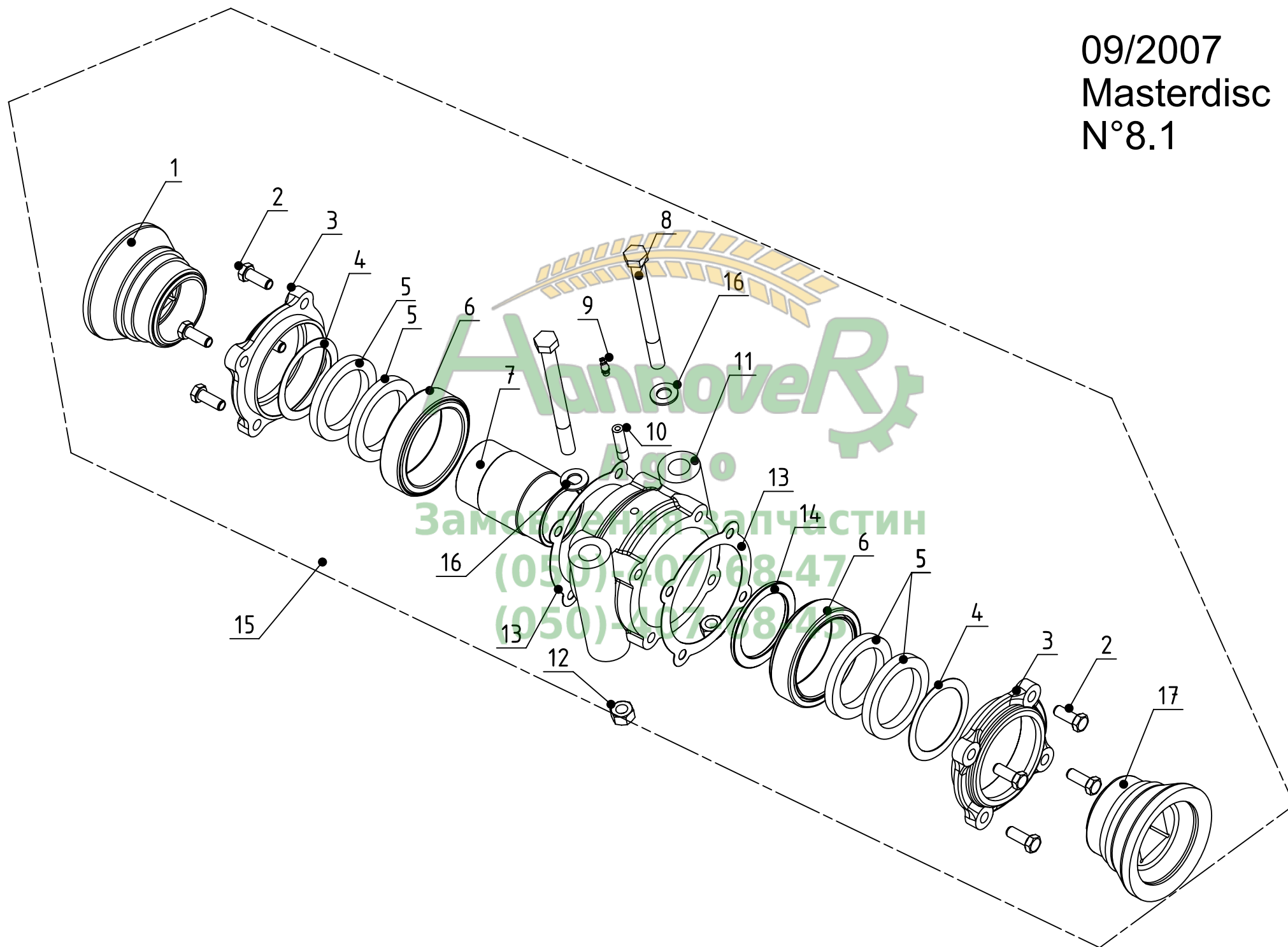
09/2007
Masterdisc
N°7



MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Disque (nous consulter)	Scheiben	Disc	Disco	Диск (проконсультироваться)	DSQ00000
2	Arbre carré (nous consulter)	Sheiben welle	Disc shaft	Arbol de disco	Квадратный вал	See last page
3	Vis T.H.18x200 8.8 brut	Schraube 18x200	Screw 18x200	Tornillo 18x200	Винт	VIS18009
4	Rondelle plate 18x35x2	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 18x35x2	RON01803
5	Palier écart.230 c42 AP 230 complet	Lager	Bearing	Cojinete	Подшипник в сборе	PAL40000
5	Palier écart.260 c42 AP 260 complet	Lager	Bearing	Cojinete	Подшипник в сборе	PAL40001
5	Palier écart.230 c52 complet	Lager	Bearing	Cojinete	Корлус подшипника	PAL50002
5	Palier écart.260 c52 complet	Lager	Bearing	Cojinete	Корлус подшипника	PAL50000
6	Entretoise ec230 c42 C702R usinée	Distanzring	Spacer	Arandela distanciadora	Промежуточная втулка	ENT23401
6	Entretoise ec260 c42 C712 usinée	Distanzring	Spacer	Arandela distanciadora		ENT26401
6	Entretoise ec230 c52 C752 usinée	Distanzring	Spacer	Arandela distanciadora	Промежуточная втулка	ENT23501
6	Entretoise ec260 c52 C260 usinée	Distanzring	Spacer	Arandela distanciadora	Промежуточная втулка	ENT26501
7	Rondelle fonte c42 MC 714 percée M10	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба	RON04001
7	Rondelle fonte c50 MC 814	Scheibe	Washer	Arandela	Чугунная шайба c50 MC 8	RON05000
8	Rondelle plate 40x70x8	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 40x70x8	RON04012
8	Rondelle plate 49x80x10	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 49x80x10	RON04902
9	Rondelle trou hexagonal pour écrou M36	Scheibe	Washer	Arandela	Шайба	RON00000
9	Rondelle trou hexagonal pour écrou M48	Scheibe	Washer	Arandela	Шайба с шестигранным о	RON00003
10	Vis T.H.10x 20 8.8 Zn filetage total	Schraube 10x20	Screw 10x20	Tornillo 10x20	Болт Т.Н.10x 20 8.8 Zn л	VIS10006
11	Ecrou H. M36 brut pas 2 (arbre carré de 40)	Mutter M36	Nut M36	Tuerca M36	Гайка Н. M36	ECR36000

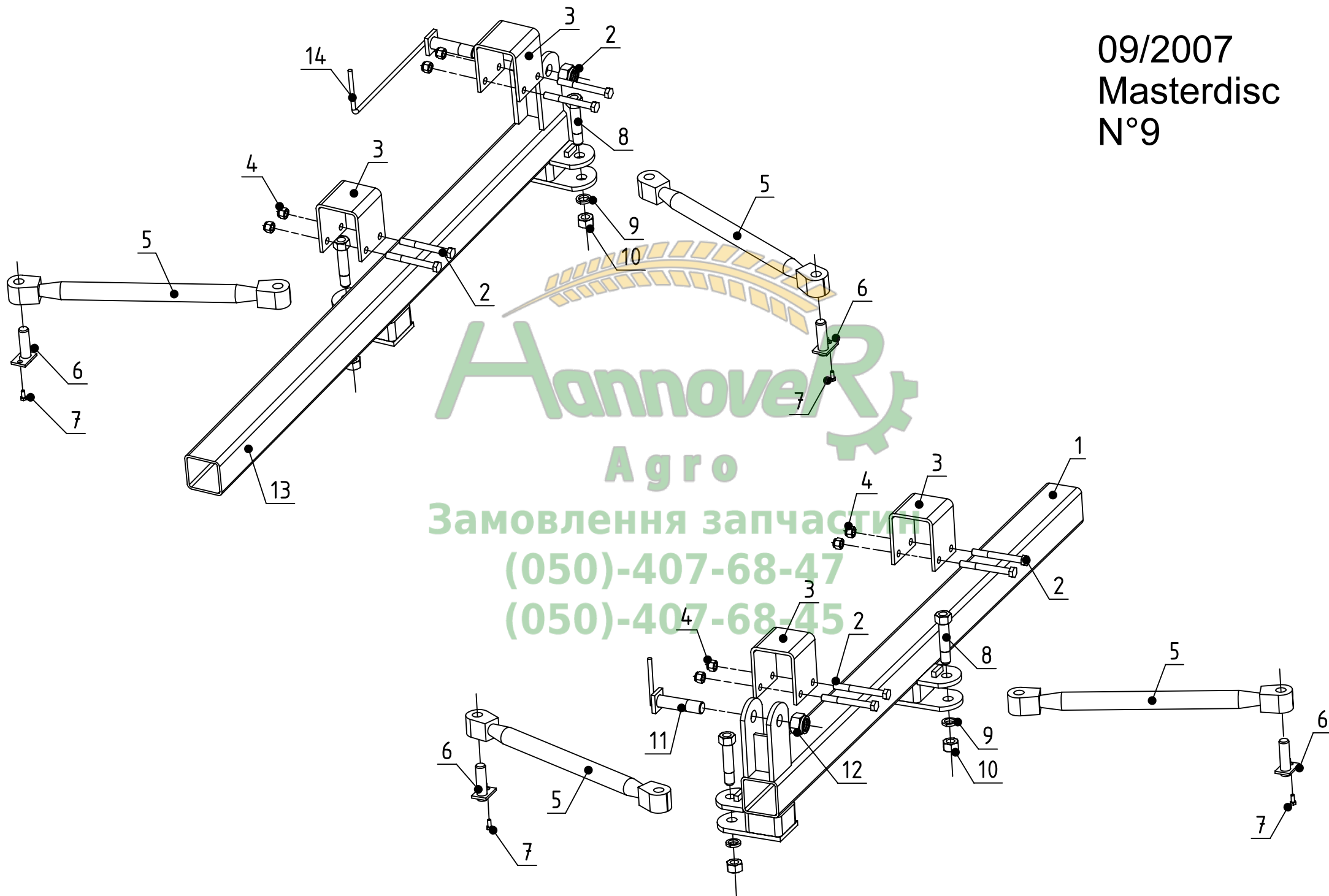
09/2007
Masterdisc
N°8.1



MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Embout ec230 c42 creux MC616C	Endstück	End piece	Pieza terminal	Наконечник	EMB23646
2	Vis T.H.10x 35 6.8 brut	Schraube	Screw	Tornillo	Винт Т.Н.10x 35 6.8	VIS10018
3	Couvercle MC 617 usiné	Deckel	Cover	Tapa	Крышка	COU00006
4	Rondelle plate 90x115x1,2 acier (MC86)	Deckel	Cover	Tapa	Плоская шайба	RON09000
5	Joint à lèvres Ø 90x115x13 (MC668)	Dichtung	Tight joint	Junta	Прокладка	JOI09000
6	Rlt roul.co.125/70 réf.30214	Lager	Bearing	Cujinete	Подшипник	RLT30214
7	Douille MC 621	Büchse	Bush	Casquillo	Втулка	BAG00001
8	Vis T.H.18x200 8.8 brut	Schraube 18x200	Screw 18x200	Tornillo 18x200	Винт	VIS18009
9	Graisser M 8 coudé 45°	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 угол 45°	GRA08000
10	Allonge de graisseur M8	Verlängerung	Extension	Extensión	Удлинитель масленки М8	GRA08002
11	Corps palier: CVB 700 usiné	Körper	Casing	Cuerpo	Корпус подшипника	COR00004
12	Ecrou nylstop M18 Zn	Mutter M18	Nut M18	Tuerca M18	Гайка nylstop M18 Zn	ECR18002
13	Joint papier Ø125 pour paliercarré de 40 (MC87)	Dichtung	Tight joint	Junta	Прокладка	JOI17000
14	Bague Ø 71x 90 lg 11 (MC88)	Büchse	Bushing	Casquillo	Втулка	BAG07101
15	Palier écart.230 c42 AP 230 complet	Lager	Bearing	Cujinete	Подшипник в сборе	PAL40000
16	Rondelle plate 19x36x3	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба	RON01900
17	Embout ec230 c42 bombé MC616B	Endstück	End piece	Pieza terminal	Наконечник	EMB23641

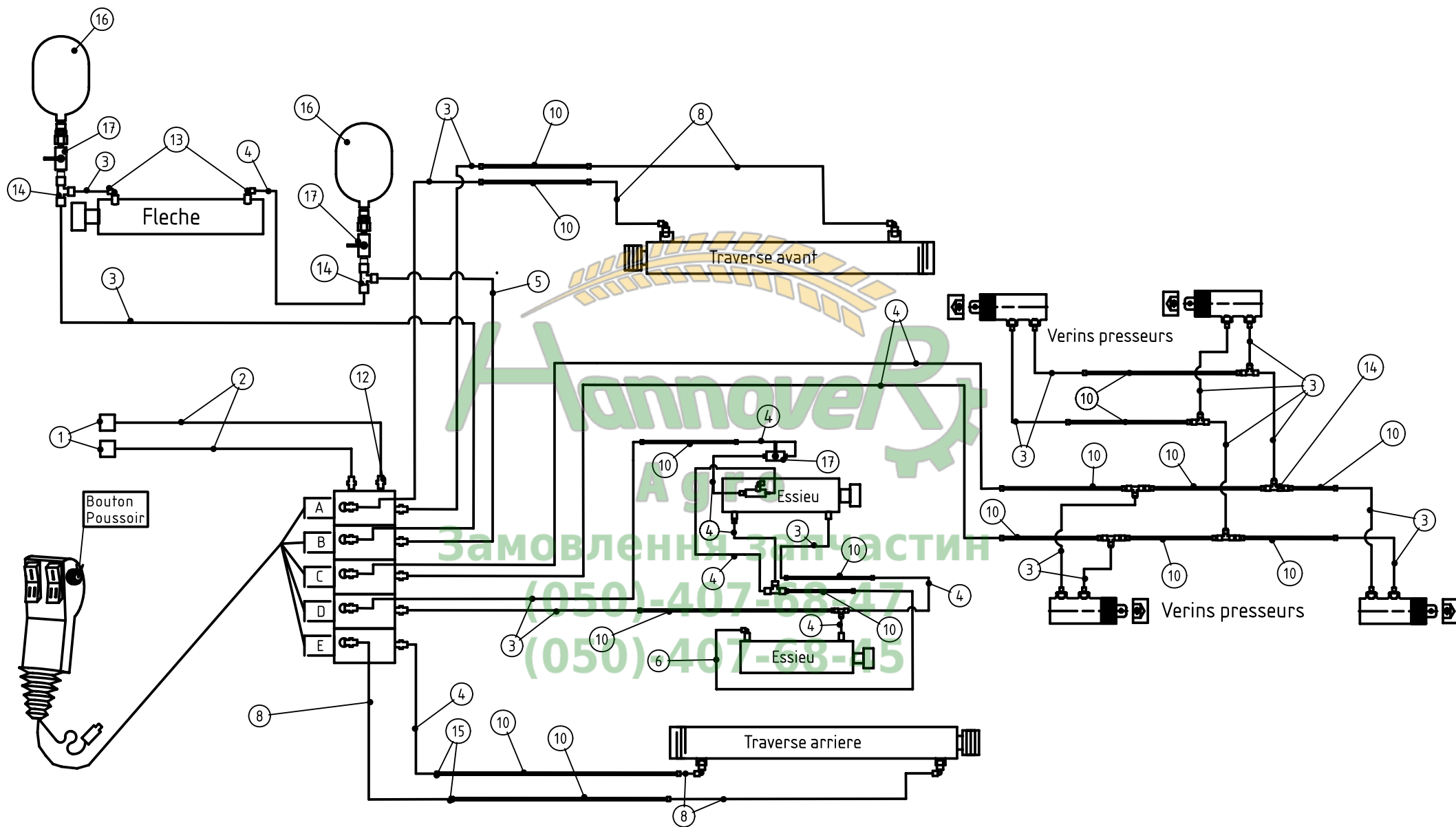
09/2007
Masterdisc
N°9



MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Telescopique de batterie arrière de MASTERDISC	Ausziehrohr	Telescopic tube	Tubo telescopico		APX00410
2	Vis T.H.16x140 8,8 Zn	Schraube 16x140	Screw 16x140	Tornillo 16x140	Винт Т.Н.16x140 8,8 Zn	VIS16043
3	Chassis MASTERDISC	Rahmen	Main frame	Cajonera		APX00400
4	Ecrou nylstop M16 Zn	Mutter M16	Nut M16	Tuerca M16	Гайка nylstop M16 Zn	ECR16002
5	Barre 3 point Ø 25 / 30x3 /tube 550 / 670-920	Oberer verstellbarer lenker	Top link	Brazo de enganche	Винт верхней тяги III 25 /	BAR25016
6	Axe Ø 25x 80 tete rectangulaire percée Ø8	Achse	Axle	Eje		AXE25048
7	Vis T.H. 8x 20 8.8 Zn DIN 933	Schraube 8x20	Screw 8x20	Tornillo 8x20	Болт Т.Н. 8x 20 8.8 Zn D	VIS08005
8	Boulon T.H.25x125 M24 (acier)(sous tête)	Achse Ø25x125 - M24	Axle Ø25x125 - M24	Eje Ø25x125 - M24	Болт Т.Н.25x125 M24 (ст	BLS24014
9	Rondelle grower WL Ø24	Scheibe WL Ø24	Washer WL Ø24	Arandela WL Ø24	Гроверная шайба WL III24	RON02400
10	Ecrou H. M24 brut	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка H. M24 brut	ECR24002
11	Axe Ø 30x120 pour règlette AR MASTERDISC	Achse	Axle	Eje		APX00421
12	Ecrou H. M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30		ECR30012
13	Telescopique de batterie avant de MASTERDISC	Ausziehrohr	Telescopic tube	Tubo telescopico		APX00411
14	Axe Ø 30x120 pour règlette AV MASTERDISC	Achse	Axle	Eje		APX00422

Замовлення запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45

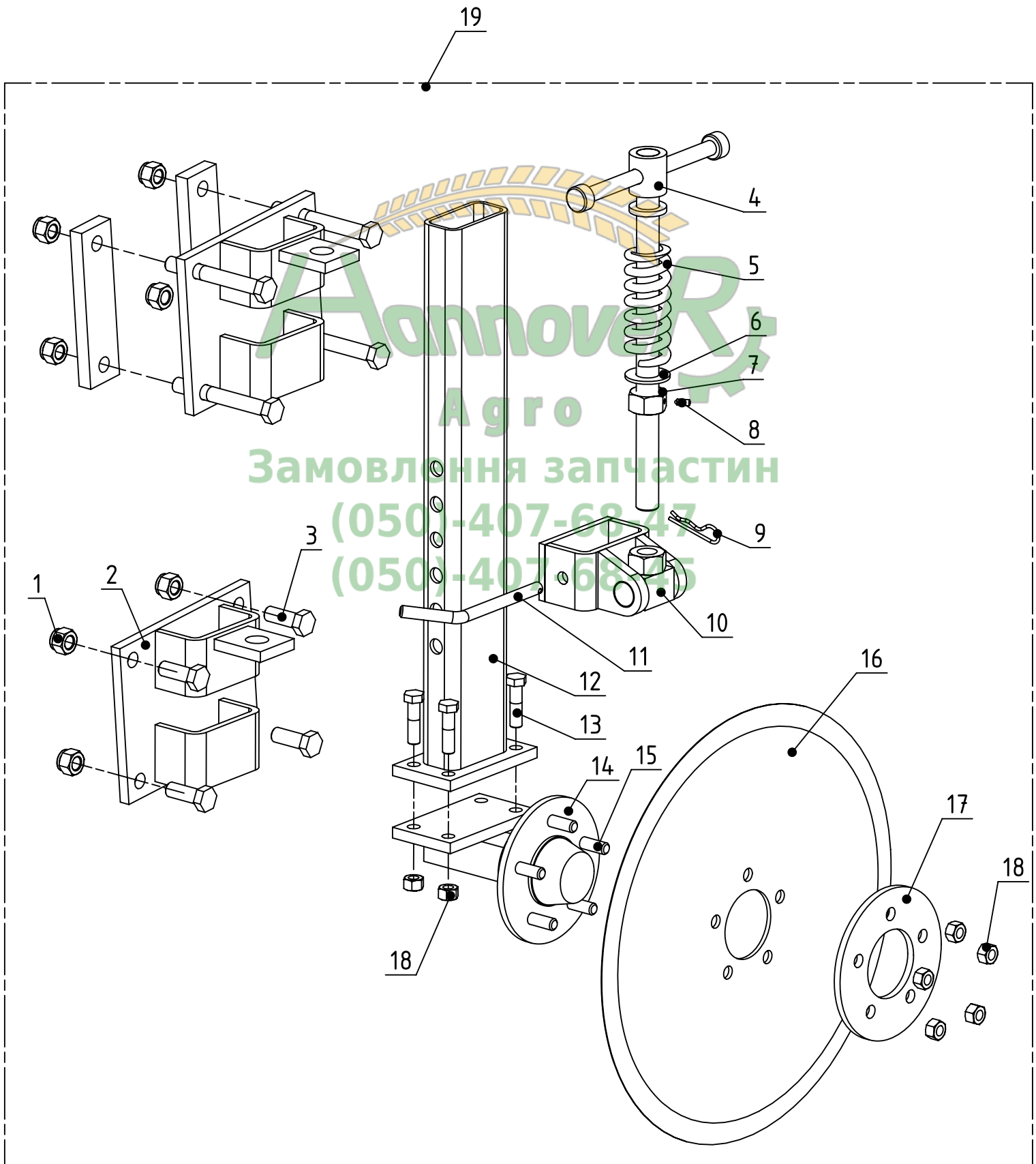


09/2007
Masterdisc
N°10

MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Coupleur male à clapet(femelle 1/2 conique)	Kuppler	Coupler	Cuerpo	Муфта внутренняя	HYD10712
2	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 4000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD04008
3	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD01008
4	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 650	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD00658
5	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1200	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD01208
6	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1400	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD01408
8	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 300	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD00308
10	Tube rond Ø 12x2 SS EAF 49330électrozingué (Barre	Tube	Tube	Tubo		TUB00094
11	Coude M 12L - M 3/8 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Колено наружное коническ	HYD10305
12	Union égale double M 12L	Ölanschluss	Oil connector	Empalme		HYD10002
13	Coude M 12L - M 3/8 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Колено наружное коническ	HYD10305
14	Té égal M 12L	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Тройник равный 10A12	HYD10402
16	Boule d'azote 0,7 litres /55 bars	Akkumulator	Gas bowl	Acumulador	Газомасляный амортизатор	HYD01010
17	Robinet 2 voies F 3/8	Hahn	Tap	Espita	Кран с 2 выходами 8 FG	HYD00023

Замовлення запчастин
(050)-407-68-47
(050)-407-68-45



MASTERDISC

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Ecrou nylstop M20 Zn DIN 985	Mutter M20	Nut M20	Tuerca M20	Гайка nylstop M20 Zn DIN	ECR20003
2	Support de coudre anti-dévers	Trag	Support	Soporte		APV00081
3	Vis T.H.20x 55 8.8 Zn	Schraube 20x55	Screw 20x55	Tornillo 20x55	Болт Т.Н.20х 55 8.8 Zn	VIS20004
4	Vis Ø30 de coudre anti-dévers	Schraube	Screw	Tornillo		VIS30004
5	Ressort compr.Ø 62 lg230 fil Ø12	Feder	Spring	Muelle		RES12002
6	Rondelle plate 30x60x5	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 30x60x5	RON03003
7	Ecrou H. M30 brut percé M8	Mutter M30 nicht standard	Nut M30 special	Tuerca M30 especial	Гайка Н. M30	ECR30003
8	Vis T.H.C. 8x20 8.8 brut b.poi	Schraube M8x20	Screw M8x20	Tornillo M8x20	Болт Т.Н.С. 8x20 8.8	VIS08015
9	Goupille beta Ø4	Stift beta Ø4	Pin beta Ø4	Pasador beta Ø4	Штифт beta Ш4	GOU04000
10	Support de réglage de coudreanti-dévers	Trag	Support	Soporte		APV00082
11	Clé Ø16x165 lg totale 265	Achse Ø16	Axle Ø16	Eje Ø16		CLE01604
12	Tube standard de coudre anti-dévers lg 760	Tube	Tube	Tubo		APV00083
13	Vis T.H.16x 60 8.8 Zn	Schraube 16x60	Screw 16x60	Tornillo 16x60		VIS16009
14	Essieu ½ complet c50-5 axes-voie 200	Radachse	Wheel axle	Eje		ESS05003
15	Goujon M16 lg45	Gewindebolzen	Stud	Esparrago roscado		ESS54505
16	Disque 610x 6 / 5 trous plat	Radschüssel	Wheel disc	Disco		DSQ06135
17	Flasque 5 trous de coudre	Kurbelwange	Crankthrow	Flanco		APV00085
18	Ecrou nylstop M16 Zn	Mutter M16	Nut M16	Tuerca M16	Гайка nylstop M16 Zn	ECR16002
19	Coudre circulaire complet	Scheibensech	Disc coulter	Cuchilla circular		APV00092

Disc Shafts APX Range									
	2.8m	3.2m	3.6m	4m	4.4m	4.8m	5.2m	5.6m	6m
Front No. Discs	6	7	8	9	10	11	12 (6+6)	13 (6+7)	14 (7+7)
Shaft Length	52" 1310	61" 1545	70" 1770	79" 2015	88" 2250	97" 2475	52" 1310	52" 1310	61" 1545
Part Number	CAR04002	CAR 04003	CAR 04004	CAR 04005	CAR 04006	CAR 04007	CAR04002	CAR04002	CAR04003
							52" 1310	61" 1545	61" 1545
							CAR04002	CAR04003	CAR04003
Rear No. Discs	7	8	9	10	11	12	13 (6+7)	14 (7+7)	15 (7+8)
Shaft Length	61" 1545	70" 1770	79" 2015	88" 2250	97" 2475	107" 2720	52" 1310	61" 1545	61" 1545
Part Number	CAR 04003	CAR 04004	CAR 04005	CAR 04006	CAR 04007	CAR 04024	CAR04002	CAR04003	CAR04003
							61" 1545	61" 1545	70" 1770
							CAR04003	CAR04003	CAR04004